

## 軍事行動による核拡散防止は不可能である (NO MILITARY ACTION WILL PREVENT NUCLEAR PROLIFERATION)

### 核戦争防止国際医師会議(IPPNW)

核戦争防止国際医師会議(IPPNW)はイランの核計画に対するあらゆる軍事攻撃に反対します。イランの核設備を攻撃すると、多方面で惨憺たる状況をうみだし、核拡散の危険を増大させさせ、中東地域平和達成の機会を失わせるでしょう。

核戦争防止国際医師会議は、全ての国家、とくにイスラエルおよび米国に対し、イランに対する軍事的攻撃を差し控えることを要求し、イランが核兵器能力を開発しそうなことに公式に懸念を表明している諸国家と共同し、多様な外交的ルートおよび武力行使以外の方法で問題を解決することを求めます。

核戦争防止国際医師会議は、またイランに対し、IAEAとの間で全面的かつ透明な関係を再建することを求めます。イランが、核不拡散条約NPTの義務を順守し、核兵器開発活動に取り組んでいないことを、IAEAが国際社会に保証するのに必要な、全面的な立ち入り許可とすべての情報をIAEA検査官に提供することを、イランに要求します。

米国あるいはその他同盟国の支援の有無にかかわらず、イランの核設備に対するイスラエルの軍事攻撃は、ほぼ確実に、猛烈な報復行為を発生させ、また、放射能の激しい流出を招く可能性があります。人命の損傷は巨大で、中東地域および国際的な平和および安全保障を脅かすでしょう。紛争は地域戦争にエスカレートするおそれが十分あり、結局は核兵器の使用にいたるかもしれません。それこそ、まさに全世界が絶対に防止する必要があるのです。

世界のどこであろうと、とくに中東地域では、核拡散の課題を解決するための軍事的手段などあり得ません。

核戦争防止国際医師会議は、中東非核地帯協定の交渉の地域的、国際的努力を支持します。またその協定の基礎を準備するために、フィンランドによって主催される、国連提案の会議に、前向きな姿勢で参加するよう、イスラエルとイランを含む全中東諸国に要請します。

ただし、核兵器が絶対に再び使用されないことを保証する唯一の方途は、国際核兵器条約の妥結と確立であります。すなわち、国際条約により、既存の核兵器をすべて排除し、将来、全ての国家が核兵器を新たに獲得するかまたは再び獲得することを防止するのです。

邦文文責 渡植貞一郎

## **NO MILITARY ACTION WILL PREVENT NUCLEAR PROLIFERATION**

International Physicians for the Prevention of Nuclear War (IPPNW) opposes all military action against Iran's nuclear program. Attacking Iranian facilities will cause widespread devastation, increase the risk of nuclear proliferation, and halt the chances for peace in the region.

IPPNW urges all nations, and Israel and the United States in particular, to refrain from launching military strikes against Iran, and to work with the international community to resolve, through the

many diplomatic and non-violent pathways that remain open, the legitimate concerns that Iran may be developing a nuclear weapons capability.

IPPNW also calls upon Iran to reestablish full and transparent relations with the IAEA, and to provide

IAEA inspectors with the comprehensive access and information they need to assure the international community that Iran is in compliance with its obligations under the Non-Proliferation

Treaty and is not engaged in weapons development activities.

An Israeli military strike against Iranian facilities, with or without the support of the US and its other allies, would almost certainly provoke violent retaliation and cause potentially significant releases of radioactivity. The human cost would be enormous and would threaten regional and international peace and security. Such a conflict could escalate into a regional war, and could ultimately lead to the use of nuclear weapons - the very thing the entire world most needs to prevent.

There is no military solution to the problem of nuclear weapons proliferation anywhere in the world, particularly in the Middle East.

IPPNW supports regional and international efforts to negotiate a nuclear-weapons-free Middle East, and urges all States in the region, including Israel and Iran, to participate in good faith in the United Nations-sponsored conference that will be hosted by Finland to prepare the foundations

for such an agreement.

The only way to ensure that nuclear weapons will never be used again, however, is to negotiate and complete a Nuclear Weapons Convention that will eliminate all existing nuclear weapons and prevent all states from acquiring or reacquiring them in the future.